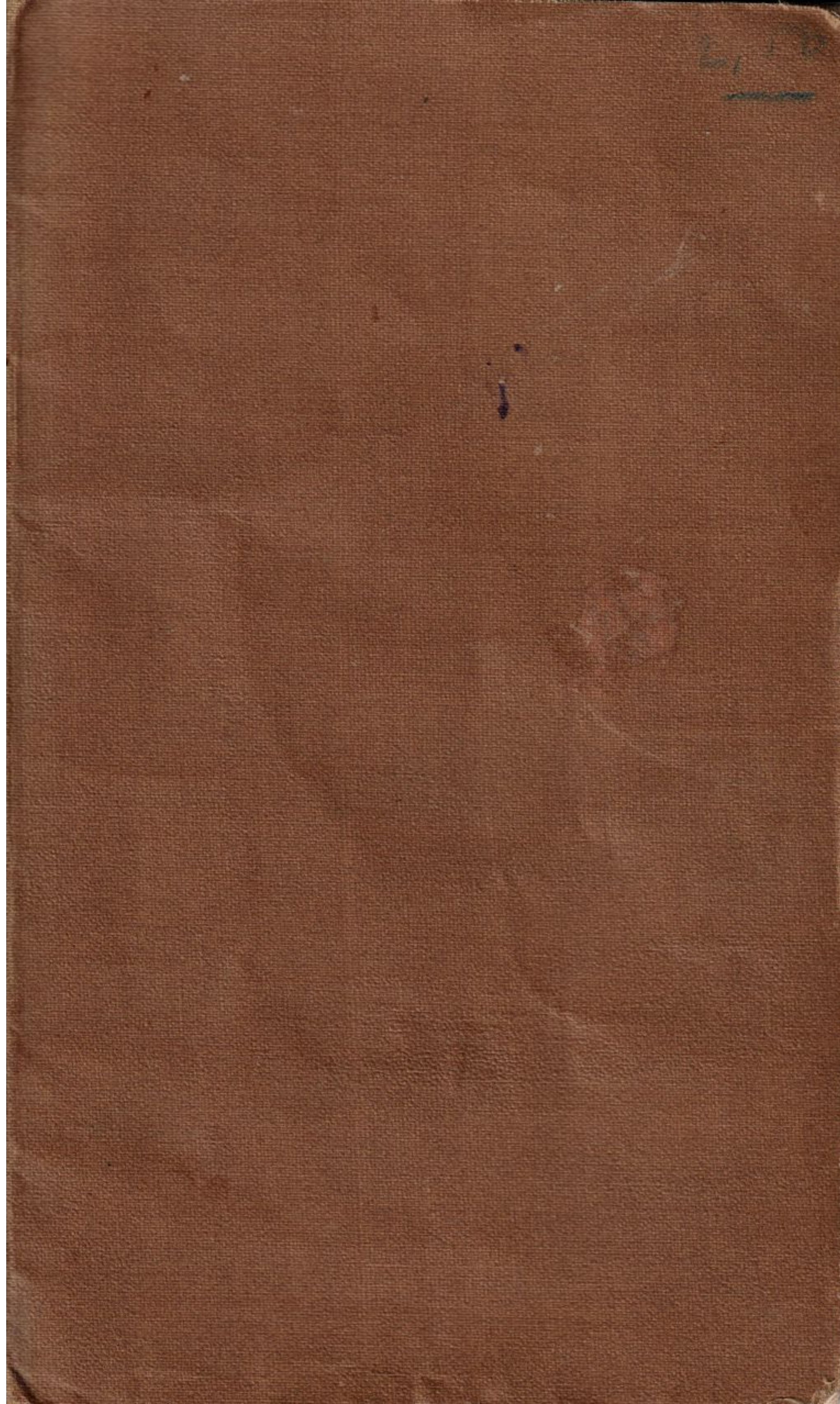






Paspoort No. 267.

*Dit paspoort bevat 12 genummerde bladzijden.
Ce passeport contient 12 pages numérotées.
This pass contains 12 numbered pages.
Dieser Pasz enthält 12 numerierten Seiten.*



Portret van de(n) houd(st)er.



Geldig voor een jaar.



Handtekening van de(n) houd(st)er.



In Naam van

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden, Prinses van Oranje-Nassau, enz., enz., enz.,

verzoekt de Gouverneur-Generaal van Nederlandsch-Indië en in zijn naam de ~~Gouverneur~~ Resident van Batavia.

alle burgerlijke en militaire overheden van vreemde Staten, vrijen doortocht te verleen en zoo noodig hulp en bijstand te verschaffen aan de(n) Nederlandsche(n) onderdaan(en) (onderdanen)

den heer. ~~van der~~ *van der* ~~duas.~~ *duas.* ~~Josephus~~ *Josephus* ~~Reyn~~ *Reyn* ~~des~~ *des* ~~heer.~~ *heer.* ~~geboren te~~ *geboren te* ~~Gra-~~ *Gra-* ~~uw~~ *uw* ~~hago.~~ *hago.* ~~17.~~ *17.* ~~Januari~~ *Januari* ~~1866.~~ *1866.* ~~woonende te~~ *woonende te* ~~Amsterdam.~~ *Amsterdam.* ~~Commissie~~ *Commissie* ~~R. katholiek.~~ *R. katholiek.*

Afgegeven voor de reis naar *Pakan* *Baroe* *via* *Singapore.* *en* *terug.*

Gegeven te *Batavia* den *11* *Maart* *1866.*

De ~~Gouverneur~~ Resident van *Batavia*

J. de Koning

Gezien voor legalisatie van de handteekening van den ~~Gouverneur~~ Resident van

De *van* Justitie,



(TRADUCTION).

Au Nom de

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, Princesse d'Orange-Nassau, etc., etc., etc.,

le Gouverneur Général des Indes Orientales Néerlandaises et en son nom le ~~Gouverneur~~ Résident

de prie et réquiert toutes les autorités civiles et militaires des Etats Etrangers de laisser passer librement le(s) sujet(s) Néerlandais

Photographie du porteur. (voir page 2).

Valable pour un an.

et de lui (leur) prêter au besoin tout aide et secours.

Délivré pour le voyage en

Donné à

le

Le ~~Gouverneur~~ Résident de

Signature du porteur (voir page 2).

Légalisation de la signature du ~~Gouverneur~~ Résident

de

Le de Justice,



TRANSLATION).

In the Name of

Her Majesty the Queen of the Netherlands, Princess of Orange-Nassau, etc., etc., etc.,

the Governor General of the Netherlands East-

Indies and in his name the ~~Governor~~ Resident of

Batavia

requests and requires all civil and military authorities of foreign States to allow the Netherlands subject(s) *M. Andrius*

Joephus. Heyendekers born at the Hague - January 14th 1866. residing at Mr. Cornelis - R. Epholli.

Valid for one year.

to pass freely and to afford him (her, them) every assistance and protection of which he (she, they) may stand in need.

Delivered for the travel in *Paham Baroe and Singapore and back.*

Given at *Batavia* the *March 11 - 1926.*

The ~~Governor~~ Resident of *Batavia* *regent. J. C. A. Kuyh.*

Legalisation of the ~~Governor~~ Resident of

The of Justice,

Signature of the bearer (see page 2).



(UEBERSETZUNG).

Im Namen

Ihrer Majestät der Königin der Niederländer, Prinzessin von Oranien-Nassau, etc., etc., etc.,

ersucht der General Gouverneur von Niederländisch Indiën und in seinem Namen der Gouverneur von

Resident

alle Zivil- und Militärbehörden auswärtiger Staaten den (die) Niederländischen Unterthan(en)

Bild des Paszinhabers.

(siehe Seite 2).

Gültig für ein Jahr.

frei und ungehindert reisen ihm (ihr, ihnen) nötigenfalls auch sonst Schutz und Beistand angedeihen zu lassen.

Ausgegeben für die Reise nach

Gegeben in den

Der Gouverneur Resident von

Unterschrift des Paszinhabers (siehe Seite 2).

Legalisation der Unterschrift des Gouverneurs Residenten von

Der



No. 49058.

Exhibited at H.B.M.'s Consulate-General,
Batavia, this day and good for one or
more direct journeys through British
Territory to Sumatra and
return to Batavia.

Valid until 11/3/27.

R. M. Stills Esq.

H. B. M. Vice-Consul.

12/3/26



Leaving for

Pekan Baroe

on

24/3/26

by S.S.

Sing Kawang

184

32

Shankh

Registrar of Aliens

Singapore. 22/3/26.



Leaving for

Batavia

on

30/6/26

by S.S.

W. van Lansberg

28/6

A. in T.

Singapore.

No. 54/27

(T)

Registrar of Aliens

Singapore.

26/6/26.







